

ಶ್ರೀ

ಶ್ರೀಮತೇ ರಾಮಾನುಜಾಚಾರ್ಯಮಃ

# ನಿತ್ಯಾನುಸ್ಮಾನಮ್.

ಪ್ರಥಮಭಾಗ.

ಪೆರಿಯಾಱ್ವಾರವರು

ಅಭ್ಯಾಸಿಸಿದ

## ತಿರುಪ್ಪಲ್ಲಾಡಿ.

ಪ್ರಾಚಾರ್ಯರುಗಳಿಗೆ ವಚಿಸಿರುವ ವ್ಯಾಖ್ಯಾನಗಳನ್ನು ಅನುಸರಿಸಿ,  
ಪ್ರತಿಪಾದ್ಯಾ, ತಾತ್ಪರ್ಯ, ಐತಿಹಾಸಿಕ ಮುಂತಾದವುಗಳೊಡನೆ  
ಪಂಚಲರ ಸೂತ್ರವಿವರಣೆ ಪರಿಶೋಧಿಸಲ್ಪಟ್ಟಿತ್ತು.

ಕೋಲಾರ್ ಪ್ರೆಸ್‌ನಲ್ಲಿ ಪರಿಷ್ಕರಿಸಿದ

ಮಂ. ಡಿ. ಶ್ರೀನಿವಾಸಯ್ಯಂಗಾರ್ ಎಂ. ಎ.

ಅವಧಿವ

ಪಂಚಲರ ಪ್ರೆಸ್‌ನಲ್ಲಿ ಪ್ರೆಸ್‌ನಲ್ಲಿ  
ಮುದ್ರಿಸಲ್ಪಟ್ಟಿದೆ.

1898.

(ನಾಟಕದ ಪ್ರತಿಷ್ಠಾಪಕರು)

ಶ್ರೀ:

ಶ್ರೀಮತೇರತವತಾ ನುಜಾ ಯೇನಮಃ.

—೨೪೩—

# ನಿತ್ಯಾನುಸನ್ಧಾನಮ್.

ವಕ್ಷ್ಯೇಣಕಲೇನ

ಅನುಭವಾರಣವಾದ ತನಿಯನು.

ಶ್ರೀಶ್ರುತೇಶವಯಾಪಾತ್ರಂ

ಫಿಲಿಫಿಕ್ವಾನ್ವಿಗುಣಾರಣವಂ |

ಯತೇನ್ವಪ್ರವಣಂವೇಶ್ವೇ

ರಮ್ಯಜಾತವಾತರಂಮಯಿಸಿಂ ||

ಖ್ಯಾತರಕಲೇನ

ಅನುಭವಾರಣವಾದ ತನಿಯನು.

ತಾವತಾನುಜದಯೇನವಾತ್ರಂ

ಜ್ಞಾನಪ್ರೀತರಗ್ಯಭೂಷಣಂ |

ಶ್ರೀಮದ್ವೇದ್ಯಕವನಾಥಾರ್ಯಂ

ವಕ್ಷ್ಯೇಪೀದಾನಂದೇಶಿಕಂ ||

ಕುಭಯಕಲಾ ಸಂಭವಾರಣವಾದ ತನಿಯನು.

ಶ್ರೀ ಕೂಲಪ್ಪಾಪ್ಪಾಪರಂ- ಅಪ್ಪಣೇಕೋಪಿದವುಗಳೆ:

ಅಕ್ಷೇಪನಾಥಸಮಾಧಿವಾಕ್ಯಂ ನುಜಾ ಯೇನಮಯೇದ್ಯಮಾಂ |

ಅಸ್ಮಿನ್ವಾಪಾತ್ರಂ ಪರ್ಮಾಂ ವಕ್ಷ್ಯೇಗುರುಪರಂಪರಾಂ ||

ಯೇನುತ್ಯಮಚ್ಯುತವದಾಂಬುಜಿಯುಗ್ಯಾಕ್ಯಾ

ವಾನ್ವೇನಾಪಾತ್ರಂ ವಿತರಣಿ ಶ್ರುತಾ ಯೇನಮಯೇ |

ಅಸ್ಮಿನ್ವಾಪಾತ್ರಂ ವೇಶ್ವೇಶ್ವರವಯುಗ್ಯಾಪಿಸಿನ್ವಾಪಾತ್ರಂ

ರಮ್ಯಜಾತವಾತರಂಮಯಿಸಿಂ ವಕ್ಷ್ಯೇ ||

ಶ್ರೀ ಅನುಭವಾರಣವಾದ ತನಿಯನು.

ವೇಶ್ವೇಶ್ವರವಯುಗ್ಯಾಪಿಸಿನ್ವಾಪಾತ್ರಂ

ವಕ್ಷ್ಯೇಯಮೇಶ್ವರವಯುಗ್ಯಾಪಿಸಿನ್ವಾಪಾತ್ರಂ |

ಅಸ್ಮಿನ್ವಾಪಾತ್ರಂ ಕುಲಪತೇ ವೇಶ್ವೇಶ್ವರವಯುಗ್ಯಾಪಿಸಿನ್ವಾಪಾತ್ರಂ

ಶ್ರೀಮತೇರತವತಾ ನುಜಾ ಯೇನಮಃ ||

ಶ್ರೀ ಪದಾರ್ಥ ಭಟ್ಟವರು ಅಪ್ಪಣೇಕೋಪಿದವು.

ಭೂತಂಸರಸ್ಯ \* ಮಹದಾಪ್ಪಾಪರಂ ಭಟ್ಟವಾಕ್ಯಂ

ಶ್ರೀಭಕ್ತೇಶ್ವರ ಕುಲಪತೇ ಯೇನಮಯೇಶ್ವರವಯುಗ್ಯಾಪಿಸಿನ್ವಾಪಾತ್ರಂ |

ಭಕ್ತೇಶ್ವರವಯುಗ್ಯಾಪಿಸಿನ್ವಾಪಾತ್ರಂ ವೇಶ್ವೇಶ್ವರವಯುಗ್ಯಾಪಿಸಿನ್ವಾಪಾತ್ರಂ

ಶ್ರೀಮತೇರತವತಾ ನುಜಾ ಯೇನಮಃ ||

\* " ಭೂತಂ ಸರಸ್ಯ " ಎಂಬ ಪದವು.



ತಿರುಸ್ಕೃತಕಾವ್ಯ

ಈ ಅಧ್ಯಾಯಗಳಲ್ಲಿ ಪ್ರಾಚೀನವಾಗಿ ಹುಟ್ಟಿದವರೇ ಅಧ್ಯಾಪ್ತ. ಪಾಠಕ್ಕೆ ಪಾಠಪ್ರಾಪ್ತವಾದವರಿಗೆ ಯಾವ  
 ಶೈಲಿಯದ ಈ ಅಧ್ಯಾಯಗಳೂ ಈ ಭರತನಿಂದ ಬಿಟ್ಟು ಉತ್ಪತ್ತಿಗಾಗಿ ಅರ್ಜುನನಿಂದಾಗಿ ವಿಷಯ  
 ವಿಷಯ ಶ್ರೀಮದಾಧ್ಯಾಯವನ್ನು ಅಲ್ಲಲ್ಲಿ ತಿಳಿಸಿ ಕಾಲಕ್ಕೆ ತಿಳಿಸಿದಾಗಲೂ ಹೋಗಿ ದೇವರನ್ನು  
 ಸಭಾ ಕೊಡು ಕೊಡುವರು. ಅದೇಗಿಟ್ಟು ಮುಖ್ಯವಾದವು ಒಂದು ವಿಷಯವೆಂದರೆ; ಅದೇಗಿಟ್ಟು "ತಿರುಸ್ಕೃತ"  
 ಗಳನ್ನು (ಪ್ರತಿಭಾತ್ಮಕ) ಹೇಳಿ.

ಈ ಅಧ್ಯಾಯವು ವಿಷಯ ಪ್ರಯೋಗವನ್ನು ಪಾಠೋಪದೇಶವಾಗಿ ದೇವಾಲಯಗಳಲ್ಲಿಯೂ ಗೃಹದ  
 ಶೈಲಿಯದ ಅರಾಧನಕಾಲಗಳಲ್ಲಿ ಅನುಸರಿಸುವ ಸುಖಿಯು ಕೃತಿಯೂ, ಅವಕಾಶವಾದಾಗ ಪೃಥ್ವಿ ಪೋಷಿಸಿ  
 ಲ್ಲಿ ಅವುಗಳ ಅಭಿಗಮನವನ್ನು ನವವು ವಿನಯವೂ ಈ ಪದ್ಯಗಳನ್ನು "ನವವು" ಎಂಬ ಬಿಡುವು ವಿಧ  
 ವಾದ ವಿಧ. ತನ್ನಂತಿ ಪೂಜಕವಿಷಯಗಳಲ್ಲಿ ಪೂಜಕವಿಷಯವು ಕಾಲಕ್ಕೆ ಕಾಲಕ್ಕೆ ವ್ಯತ್ಯಾಸವು ಕಾಲಕ್ಕೆ  
 ವ್ಯತ್ಯಾಸವು. ತನ್ನಂತಿವರೇ ಅನುಸರಿಸಿದಾಗಲೂ ಗೃಹದಕಾಲಕ್ಕೆ ಅಂದಾ ಕಾಲಕ್ಕೆ ಕಾಲಕ್ಕೆ ಬೆಂಕಿ  
 ಯವ ಮೂಲಗಳು. ಕುರುಷ್ಠಿಯಲ್ಲಿ ಈ ವಿಷಯವುಗಳಲ್ಲಿ ಪೂಜಕವಿಷಯಗಳನ್ನು ಮತ್ತು ಕ್ರೋಧೀ  
 ಕಾಲಕ್ಕೆ ಕ್ರೋಧೀ ವಿಷಯ ಅನುಸರಿಸುವ ಪೂಜಕವಿಷಯಕ್ಕೆ ಅನುಕೂಲವಾಗಿರುವಂತೆ ಸುಗಮವಿಷಯವು. ಈ  
 ಸುಗಮವು "ನಿತ್ಯವಿಷಯವು" (ನಿತ್ಯವು ಪೂಜಕವಿಷಯ) ಎಂದು ಹೇಳಿ. ಅದೇ ಯಾವುದೆಂದರೆ :-

೧	ತಿರುಸ್ಕೃತಕಾವ್ಯ	...	...	...	೧೦
೨	ತಿರುಸ್ಕೃತಕಾವ್ಯ	...	...	...	೧೦
೩	ತಿರುಸ್ಕೃತಕಾವ್ಯ	...	...	...	೧೦
೪	ಅನುಸರಿಸಿದಾಗ	...	...	...	೧೦
೫	ಕಾಲಕ್ಕೆ ಕಾಲಕ್ಕೆ	...	...	...	೧೦
೬	ಕೋಪದಿಂದ ಕೊಡುವುದು	...	...	...	೧೦
೭	ಅನುಸರಿಸಿದಾಗ	...	...	...	೧೦

ಪೂಜಕ ಕಾಲಕ್ಕೆ ಪೂಜಕವು ವನ ಶ್ರೀಮದಾಧ್ಯಾಯವು ವಿಷಯ, ಅದೇ ಗೃಹದಕಾಲಕ್ಕೆ

(೧)	ಅನುಸರಿಸಿದಾಗ	...	...	...	೧೦
(೨)	ಅನುಸರಿಸಿದಾಗ	...	...	...	೧೦

ಕಾಲಕ್ಕೆ ಗೃಹದಕಾಲಕ್ಕೆ

ಪೂಜಕ

"ಅನುಸರಿಸಿದಾಗ" ಎಂದು ಬಿಡುವುದು

ಶ್ರೀಮದಾಧ್ಯಾಯವು ವಿಷಯ, ಅದೇ ಗೃಹದಕಾಲಕ್ಕೆ

(೧)	ಅನುಸರಿಸಿದಾಗ	...	...	...	೧೦
(೨)	ಅನುಸರಿಸಿದಾಗ	...	...	...	೧೦
(೩)	ಅನುಸರಿಸಿದಾಗ	...	...	...	೧೦

ಅವನು ಕಾಲಕ್ಕೆ ಅವನ ಪೂಜಕವು "ನವವು" ಅನುಸರಿಸಿದಾಗ ಅದೇ ಗೃಹದಕಾಲಕ್ಕೆ ಪೂಜಕವು  
 "ನಿತ್ಯವಿಷಯವು" ಎಂದು ಗ್ರಹಿಸುವುದು ಈ "ನಿತ್ಯವಿಷಯವು" ವಿಷಯವು ವಿದ್ಯೆಯೆಂದರೆ. ಈ  
 ನಿತ್ಯವಿಷಯವು ವಿದ್ಯೆಯೆಂದರೆ ವಿದ್ಯೆಯೆಂದರೆ ವಿದ್ಯೆಯೆಂದರೆ ವಿದ್ಯೆಯೆಂದರೆ. ಅನುಸರಿಸಿದಾಗ, ಅನುಸರಿಸಿದಾಗ  
 ವಿದ್ಯೆಯೆಂದರೆ ವಿದ್ಯೆಯೆಂದರೆ ವಿದ್ಯೆಯೆಂದರೆ ವಿದ್ಯೆಯೆಂದರೆ. ಅನುಸರಿಸಿದಾಗ, ಅನುಸರಿಸಿದಾಗ  
 ವಿದ್ಯೆಯೆಂದರೆ ವಿದ್ಯೆಯೆಂದರೆ ವಿದ್ಯೆಯೆಂದರೆ ವಿದ್ಯೆಯೆಂದರೆ.





ಪಾಂಡಿಯಭಿಷ್ಠುರು ಅಸ್ತುಣೇ ಕೋಡಿಸಿದ ತನಿಯನ.

ಪುನಾಂ ತವಮತಿಶ್ಚ ತೂಷ್ಟ್ರೋಪ್ಪುತೂಂಶ್ಚ ನೋರುಕಾಲ್  
ಕೋನಾಪ್ತು ಕೌಚಿಪ್ಪು ಮೆಲಂತೂಪಿನೋಂ-ಮುನಾಪ್ತು ಕೆ  
ಕೆಲಿಯುಪುತಾ ನೆಸ್ತು ರೈತೋಂಕೇ ಪ್ಪೈಯಿಸುಜ್ಜೇರೂಂ  
ವೆಲಿಯುಕುತೋಂಕೇಪ್ಪುಮೇವಸ್ತುಂ ... .. || ೧ ||

ಪ್ರತಿಪದಾರ್ಥ.

ಪುನಾಂ	... ಪುನಾಂ ಪೋನಿವ	ಅಸ್ತು	... ಅಸ್ತು ಅಸ್ತುರವತ ಈ
ತವಾ ಮತಿಶ್ಚ	... ವಿಶಾಲವಾದ ಕೋಟಿಯಿಂದ		ಅಪ್ಪಿತ ಕಾಪ್ಯವಸ್ತು
ನೋರು	... ಸುತ್ತಲ್ಪಟ್ಟು	ಅಪ್ಪಿತೋಂ	... ಪೇಳಿದವು, ಅನುಸವಾನ
ಕೋನಾಪ್ತು	... ಕ್ರೋಧಿಪ್ಪುತೂಂಕೆಂಬ ಕೆಸ		ಮಾಡಿದವು.
ಕೆಲಿಯುಪುತಾ	... ಕೆಲವು	ಪ್ಪೈಯಿಸುಜ್ಜೇ	... ಈಕೆ ಹತನವಲ್ಲಿ (ಕೊಳೆ
ವೆಲಿಯುಕುತೋಂ	... ಒಂದೊಂದು		ಮಾಡಿದವು)
ಕೋಡಿಸಿದ	... ಅಪ್ಪಿತೋಂಕೆ	ಅಸ್ತು	... ನೋರು ಕೇಡುವ
ಮುನಾಪ್ತು	... ಸಾವ ಕಾಪ್ಯವಸ್ತು	ವಸ್ತು	... ಪುನಾಂಕವಸ್ತು
ಕೌಚಿಪ್ಪು	... (ಪುನಾಪ್ತು) ಘನವಸ್ತು	ಅಪ್ಪಿತೋಂ	... ಕಾಕಮಾಡಿದವು
ಮೇವಸ್ತುಂ	... ಸಿಂಧಿವ ಕಾಲವಲ್ಲಿ	ಪ್ಪೈಯಿಸುಜ್ಜೇ	... ಮನಸ್ಸೇ
ಪುನಾಂ	... ವಿಧ್ಯಾಭಿಲ್ಪ ರೂಪವಾದ	ಅಸ್ತು	... (ಈ ಅಪ್ಪಿತೋಂಕೆ ಅಕ್ರ
	... ಗಾಂಭಿರ್ಯ ಭೇದಿವ ಕೈ		ಯಾಕ್ಕೆ) ಬಂಜು
	... ಕೊಂಡರು.		

ಪಾಂಡಿಯವರು ವ್ಯಾಖ್ಯಾನ.

ಪ್ರಕಾಶವಾದನವಾಗಿಯೂ ವಿಶಾಲವಾದ ಕೋಟಿಯಿಂದ ಸುತ್ತಲ್ಪಟ್ಟುಹೋಗಿಯೂ ಇರುವ ದಿವ್ಯಕ್ಷೇತ್ರವಾದ ಕ್ರೋಧಿಪ್ಪುತೂಂಕೆಂಬ ಸಲಮವನ್ನು ಒಂದೊಂದೇ ಉಚ್ಚರಿಸಿದ ಮಹಾನುಭೂತರ ಪೂಜಕೆಯೆಲಾಗುವನ್ನು ನಾವು ಕಿರೋಧೋದೇಶವಾಗಿ ಭವಿಸಿದವು. ಇದಲ್ಲದೆ ಪೂಜಕಾಲದಲ್ಲಿ ಪಾಂಡ್ಯನೇತದ ಭೂಮಿಯಿಂದ ಎಲ್ಲ ಭೇದವರಾಯನಿಂದ ಕ್ಷೇತ್ರವಾದಲ್ಪಟ್ಟಿದ್ದು ವಿಷಾಕ್ಯಲ್ಪರೂಪವಾದ ನಿಧಿಯ ಮುಡಿಮನ್ನು ತತ್ಪ್ರಾರ್ಥನಾರ್ಥಿಯೇತರೂಲಕ ಭೇದಿಸಿ ಕೈ ಕೊಂಡರೆಂದು ಪೇಯೋಪ್ಪಾರವರ ಈ ಅದ್ಭುತಕಾರ್ಯವನ್ನು ಪಲವಿಧವಾಗಿ ಕೊಟ್ಟಾಡಿದವು. ಆದಕಾರೂ, ಏನು ಮನಸ್ಸೇ, ಈ ಅಪ್ಪಾರವರ ಅಶ್ರಯವನ್ನು ಹೊಂದಿ ಅಭಿಮತನರೂಪ ವಾದ ಭೂಮಾಪಿನಾರ್ಥದಲ್ಲಿ ಕೋಡಿಸಿ ಕ್ರಮವನ್ನು ನಾಕವಾಡಿದವು.

೧. ಪುನಾಂ ಅರ್ = ಪುನಾಂ. ಅಲ್ಲಿ "ನ" ಕಾಪ್ಯತ್ಪುಪ್ಪ ಸಾಧಿಸೂತ್ರಗಳಿಂದ ಬಂದದ್ದು. ಹೀಗೆಯೇ ಸವಾಗವು ಬಿಡಿಸಿ ಬಿಡುವಾಗಲಿ ಬಿಡುವಾಗಲಿ ವ್ಯಾಕರಣಸಂಬಂಧವುಳ್ಳ ವ್ಯಾಕರಣ ತಿಳಿಸುವದ್ದು.
೨. ಈ ಪೂಜಾಕ್ಷೇತ್ರಕ್ಕೆ ಮೊದಲ, ಪುನಾಂಕೂ, ಅನೇಕ ವಾಗಗಳೂ ಅತ್ಯುಳವಾಗೂ, ಅಲ್ಲಿ ಬಿಡುವಾದಿರುವ ಬಿಡುವತ್ತಾಪಿಯಿಂದ ಕ್ರೋಧಿಪ್ಪುತೂಂಕೆಂಬ ಕಾವ್ಯಧೂಮಾಗೂ ಅನುಸವಾನ ಗಿಯೂ ಇರುವುದರಿಂದ "ಅಪ್ಪಿತೋಂಕೆ" ಎಂಬ ಈ ದಿವ್ಯ ನಾವುಕ್ಕೆ ಬಿಡುವತ್ತಾಗಲಿವ ಕೂಡಿದ ಪ್ರಣವೆದಜಾಗಿ ವರಪಾತ್ಯುಳಿ.
೩. "ಅಪ್ಪಿತೋಂಕೆ" (ಅಪ್ಪಿತೋಂಕೆ ಸುರವೆ. ಅನೇಕ ವಾಗಗಳೂ.
೪. ಅಪ್ಪಾರವರ ಅಕ್ರಯಕ್ಕೆ ನಾವು ಅನುಸವಾನಕ್ಕೆ ಹಿಂತಿ ಸವಾಗೆ ಉಂಟಾಗಿರುವ ತೃಪ್ತಿಯನ್ನು ಮನಸ್ಸಿನೊಡನೆ ಕಲಿತು ಕೇಳಿಕೊಂಡು ಅನುಸವಾನವ ಭಾವ.

ಕಾಪ್ಪು.

ವೃತ್ತ:—ವೆಂಕಟಪುಟ್ಟಪ್ಪ.

ಪಲ್ಲಣ್ಯಪಲ್ಲಣ್ಯಾ ಪಲ್ಲಣ್ಯಯಿರತಪ್ಪಣ್ಯಾ  
ಪಲ್ಲಣ್ಯದಿನೋತ್ತರಯಿರಮುಂ  
ಮೆಲ್ಲಣ್ಯತೀರ್ಥೋತ್ತರಯಿರತಪ್ಪಣ್ಯ  
ಶೆವ್ವಡಿಶೆವ್ವಡಿತಿರುಕಪ್ಪಪ್ಪು. ... .. || ೪ ||

ಪ್ರತಿಪದಾಘಾ.

ಪಲ್ಲಣ್ಯ	... ಮಂಗಳಂ	ಪಾಣಿಪಾಣ್ಯ	... ನೀಲಲತೆ ಮೂವಾರಿಯಿಟ್ಟಿ
ಪಲ್ಲಣ್ಯ	... ಮಂಗಳಂ		ಅನೆಯವ ಸಂವತ್ಸವ
ಪಲ್ಲಣ್ಯಯಿರತಪ್ಪಣ್ಯ	... ಅನ್ನೇಶ ಸಹಸ್ರ ವಸಂ		ಮು ಅನ್ನೇಶನೇ
ಪಲ್ಲಣ್ಯದಿನೋತ್ತರಯಿರಮುಂ	... ಕಾಲತಪ್ಪ ಕರವವೇಗೊ	... ಅನ್ನ	... ನಿನ್ನ
		... ಕೊ, ಅನ್ನ	... ಕೊಪುರುವ ದಿವ್ಯ ವಾದಂ
ಮು, ಅನ್ನ	... ಮುಖವನ್ನ ಅನೇಶನ		... ಕೊ
ತಿರು, ತೋಳ್	... ಶೃಂಗವಾಪ ತೋಳುಗಳ ನೋ	... ಕೊ	... ಕೊಪವ್ಯಕ್ಕೆ
		... ಶಿವಪುಟ್ಟಪ್ಪ	... ಕೊಪ್ಪ ನಾಡ ಕಟ್ಟ

ಪೂಜಾವ್ಯಯ ವ್ಯಾಖ್ಯಾನ.

ಮಂಗಳಂ, ಮಂಗಳಂ ನಿವನೆ, ಎಟ್ಟೆ ಸ್ವಾಮಿ! ಬಿಡುಸೆವಂಭರಾಡ ಅತಿಶಯವ  
ಮೆಮ್ಮಿಕಾಧ್ಯನೇಕ ಮೆಲ್ಲದನ್ನು ಅನಗಿಸಿಪ ಸ್ವಯವಾದ ತೋಳುಗಳೊಟ್ಟವನೇ ! ನೀಲಲತೆ  
ದೋನಾದಿಯೆಲ್ಲಿ ಅವಯಂ ಕಂಕಿವಯಿಟ್ಟೆ ಪರವಾಪ್ಪನೆ, ನಿಜನೆ ಅನ್ನೇಶ ಸಹಸ್ರ ವಸಂ  
ಗಳೂ ಮೆತ್ತು ಕಾಲತಪ್ಪ ಕರವವೆಗೂ ಶ್ರೇಯಂ ಉಂಟಾಗಲಿ; ಕೆಂಪುತೆಡೆ ನಿನ್ನ  
ದಿವ್ಯಪತನುಗಳ ನಿರವಯವಾದ ಸಂವತ್ಸಕ್ಕೆ ನಿರವಯವಕ್ಕೆ ಉಂಟಾಗಲಿ !

೧. ಸಾಕ್ಷಾತ್ ಶ್ರೀಮುಖ್ಯರಾದವರ ಅನ್ಯಮಂಗಳದ್ರಿಯದನ್ನು ಕಂಡು ಭಕ್ತದವರಿಂದಲೇ ದೇವರು  
ಪ್ರಾರ್ಥನೆಗೆ ಪ್ರೀತಿಯಿಂದಲೂ ಅತಿಶಯ ಉಂಟಾಗಲಿ. ಆ ದಿವ್ಯಪಾಠಗಳ ಕ್ರಮಕ್ಕೆ ಬಂದ  
ಅನೇಕ ಅನಂತ " ನಿನ್ನ ಕಂಕಿವಯಿಟ್ಟೆ ನಿನ್ನವಾಗಿವೆ, ನಿನ್ನ ವಯವಾಗಲಿ " ಎಂಬ  
ಅನ್ಯಮಂಗಳ ಅನಂತವಾದ ದ್ರಿಯದವಾಗಿ ಮಂಗಳವಾದವನ್ನು ಮಾಡಿದರು. ಅಂತ  
ಅಂತ ಪ್ರಥಮದಲ್ಲೂ " ಪಲ್ಲಣ್ಯ ಪಲ್ಲಣ್ಯ (ಮಂಗಳಂ, ಮಂಗಳಂ) " ಎಂದು ಭವನಿಯವಿ  
ನೆಯಾಗಿ ವ್ಯಕ್ತವಾಗಲಿ.

ಪಲ್ಲಣ್ಯ ಪಲ್ಲಣ್ಯ = "ನಮ್ಮ ವಸಂಗಳ; ಅನೇಕ ವಸಂಗಳ"; ಕೊಂಪು ಉ ದ್ರಿಯ  
ಕೊ ಕೊಪು ಅನೇಕವಯವಯವ.

- ೨. ಕೊಪುಯವಂ. ಮುಖ ಅನೇಕವಯವ.
- ೩. ಕಟ್ಟಣೆಗೆ ನಿರಸಿ ಕಂಕಿವಯಿಟ್ಟೆ ವಸಂ ಮೆಮ್ಮಿಕಾಧ್ಯನೇಕವಯವವು.
- ೪. " ಕೊಪು " ಎಂಬ ಕೊಪುಯವಂ; ಅನೇಕ ಅನೇಕವಯವ ಉಂಟಾಗಲಿ.





ವಾತಾಶ್ಚುಟ್ಟುನಿಷ್ಟಿರೇಳ್ಕೋ ಲ್ವನೊ ಮಣ್ಣು ಮೆಣಮುಂಕೋಣ್ಣಿಂ  
 ಕೋಪೊಟ್ಟುಟ್ಟುನಿಷ್ಟಿರೇಳ್ಕೋ ಪುಯುಂಗೊ ಪುಯುಂವಿನೊ ಪುಕುತೆರೊಟ್ಟಿಂ  
 ಪುಪುಪುಂಪುಂಪುಯುಂಪುಯುಂಪುಯುಂಪುಯುಂಪುಯುಂಪುಯುಂಪುಯುಂಪುಯುಂ  
 ಪುಪುಯುಂಪುಯುಂಪುಯುಂಪುಯುಂಪುಯುಂಪುಯುಂಪುಯುಂಪುಯುಂಪುಯುಂಪುಯುಂ

ಪ್ರತಿಪದಾರ್ಥ.

ಅಪ್ಯಾಳಂ ಪಟ್ಟಿ	...	ಶೈಲಕಟ್ಟುನಿಷ್ಟಿರೇಳ್ಕೋ	...	ಪುಕುತೆರೊಟ್ಟಿಂ	...	ಮೆಣಮುಂಕೋಣ್ಣಿಂ	...	ಪುಯುಂಪುಯುಂ
		ಗಟ್ಟು ಅಂಗೀಕಾರಪಟ್ಟಿ						
ನಿಷ್ಟಿಂ	...	ನಿಲೆಯಾಗಿ ನಿಂತುಕೊಂಡು	...	ಎಷ್ಟು ಕೊಡುತುಂ	...	ಶ್ರೀಪು ಪುಯುಂಪುಯುಂ	...	ಪುಯುಂಪುಯುಂ
ಅಪ್ಯಾಳಂ	...	ಪುಯುಂಪುಯುಂ	...	ಪುಯುಂಪುಯುಂ	...	ಪುಯುಂಪುಯುಂ	...	ಪುಯುಂಪುಯುಂ
ಪಟ್ಟು	...	ಪಟ್ಟು	...	ಪಟ್ಟು	...	ಪಟ್ಟು	...	ಪಟ್ಟು
ಮುಟ್ಟು ಕೂಡು	...	ಮುಟ್ಟು ಕೂಡು	...	ಮುಟ್ಟು ಕೂಡು	...	ಮುಟ್ಟು ಕೂಡು	...	ಮುಟ್ಟು ಕೂಡು
		ಪಟ್ಟು ಕೂಡು		ಪಟ್ಟು ಕೂಡು		ಪಟ್ಟು ಕೂಡು		ಪಟ್ಟು ಕೂಡು
		ಪಟ್ಟು ಕೂಡು		ಪಟ್ಟು ಕೂಡು		ಪಟ್ಟು ಕೂಡು		ಪಟ್ಟು ಕೂಡು
		ಪಟ್ಟು ಕೂಡು		ಪಟ್ಟು ಕೂಡು		ಪಟ್ಟು ಕೂಡು		ಪಟ್ಟು ಕೂಡು
		ಪಟ್ಟು ಕೂಡು		ಪಟ್ಟು ಕೂಡು		ಪಟ್ಟು ಕೂಡು		ಪಟ್ಟು ಕೂಡು
		ಪಟ್ಟು ಕೂಡು		ಪಟ್ಟು ಕೂಡು		ಪಟ್ಟು ಕೂಡು		ಪಟ್ಟು ಕೂಡು
		ಪಟ್ಟು ಕೂಡು		ಪಟ್ಟು ಕೂಡು		ಪಟ್ಟು ಕೂಡು		ಪಟ್ಟು ಕೂಡು
		ಪಟ್ಟು ಕೂಡು		ಪಟ್ಟು ಕೂಡು		ಪಟ್ಟು ಕೂಡು		ಪಟ್ಟು ಕೂಡು
		ಪಟ್ಟು ಕೂಡು		ಪಟ್ಟು ಕೂಡು		ಪಟ್ಟು ಕೂಡು		ಪಟ್ಟು ಕೂಡು
		ಪಟ್ಟು ಕೂಡು		ಪಟ್ಟು ಕೂಡು		ಪಟ್ಟು ಕೂಡು		ಪಟ್ಟು ಕೂಡು

ದಂಡನೆಯ ವ್ಯಾಖ್ಯಾನ.

ಎಲ್ಲೆ ಮಹಾಜನಂಗಳಿರಾ, ನೀವು ಸದ್ಗತಿಯನ್ನ ತೊಂದಲು ಕೈಂಕಟ್ಟುರೂರವಾದ  
 ಈ ಧೋಷಕ್ಕೆ ಅಂಗೀಕಾರಪಟ್ಟಿ ನೆಲೆಯಾಗಿ ನಿಲ್ಲುವುದಾದರೆ, ನಮ್ಮೊಂದಿಗೆ ತ್ವರೆಯಾಗಿ  
 ಬಂದಂತೆರೆ, ನಮ್ಮ ಸ್ವಾಮಿಯ ಕಯ್ಯಾಣೋಪ್ಪನೆಕ್ಕೆ ಸ್ವಾಮಿಯ ಮೊದಲನೆಯ ತಿರು  
 ರಾರ್ಥಣಶ್ಯಾಗಿ ಯತ್ತಿವೆ ಮುಟ್ಟುಪ್ಪ ಕರುವುದು, ಮತ್ತೂ ಈ ಉಪ್ಪುಕ್ಕೆ ಅಭಿಮಾನನೀ  
 ಶ್ರೀಗಳಾಗಿರು ವದು-ಇಂಥ ಕೈಯರ ಸ್ವತ್ತಿಯನ್ನು ಸ್ವೀಕರಿಸಿ, ಹಾಂಗೆನೆ ನಮ್ಮನ್ನ  
 ನೋಡುರಂಥವಂಕುಟ್ಟುಪ್ಪುರ ಕೂಡೆ ಅನಿಯೋಗಾಗಿ ತಿರುಕೊಂಡು ಅಲ್ಪಯೆಕಕ್ಕವೆ  
 ರನ್ನು ಎಷ್ಟು (ವೈವಣ್ಣವೆ) ಸಂಘವಲ್ಲಿ ನೋಡಿ ಕೊಟ್ಟಿಲಾವೆವು. ಸ್ವಾಮಿಯ ದಾಸ್ಯೋತ್ತರದ  
 ತಾವು ತ್ರಿಸುತ್ತುಪ್ಪುಂಪುಯುಂಪುಯುಂಪುಯುಂಪುಯುಂಪುಯುಂಪುಯುಂಪುಯುಂಪುಯುಂಪುಯುಂ  
 ರಪುಂಪುಯುಂಪುಯುಂಪುಯುಂಪುಯುಂಪುಯುಂಪುಯುಂಪುಯುಂಪುಯುಂಪುಯುಂ  
 ರಾಪ್ಪು ಅಪಜಕವಾಗಿ ಯಾತ್ರಾಗಮಂತೆ ಸಂಗರಾಲ್ಲಿ ಯೊಡ್ಡವಟವಂಥಾ ತ್ರೀಲಿಮೆ  
 ನಿಗೆ ನೂವಲ್ಪಿ ಮಂಗುಳಂತ್ಯಾಂವವಕ್ಕೆ ಪಾಪೋಣ ಬನ್ನಿರೆ

೧. ಈ ಸಂಪಾದದಲ್ಲಿ "ಸಂಪಾಪ್ಯಾಸಂಧ ಉಪಾ" (ಅಂಥಾ ಪಂಪಾತ್ಯಸಾಧ ಉಪಾಧಿಯು ಸಿಕ್ಕು ಪಟ್ಟು  
 ಲ್ಪು) ಎಂಬುದು ಅನನ್ಯವಾದ ಅನನ್ಯವಾದ ವ್ಯವಸ್ಥೆ ಮನೆ ನಿಜವು ಮುಖ್ಯವು (ಅವು)  
 ಭೇದಕ್ಕೆ ಈ ಬದಲ ಗುರುಕಾರ್ಥಕ ಸ್ರೀಯಂಪುಯುಂಪುಯುಂಪುಯುಂಪುಯುಂಪುಯುಂಪುಯುಂಪುಯುಂಪುಯುಂಪುಯುಂ

೨. "ವಿಕಸ್ಯಾಧಾವಿಂಚ್ಚಾಪ" (ಅವುಂಗೆ ರೂಪವಾದ ಪದಾರ್ಥವನ್ನು ಧೋಷವಾದವನು) ಎಂಬ  
 ಸಂಭವ ಸ್ವಾಮಿಯವನ್ನು ನೂವಲು ಈ ವಂಗಳೋಪಾಧಿಯೆಂಬ ಅನಿಯಂಪುಯುಂಪುಯುಂಪುಯುಂಪುಯುಂಪುಯುಂಪುಯುಂಪುಯುಂಪುಯುಂ  
 ಉಪ್ಪುಕ್ಕೆ ಅನುಭವನಂಗೆ ಎಷ್ಟು ಅನುಭವನಂಗಳಂಗೆ ತಾತ್ಪರ್ಯದ ಸ್ವಾಮ್ಯ ಅ ಪಟ್ಟುವು  
 ಭೇದಿಯೆಂತಲೆ.

ಸಹನಿಲಾ ತಿಲಿತವತನ್ನುವೈಂ ವನೈ ಜ್ಜುಳು ತಾಂವೈ ತುನ್ನು  
 ಕೂನುವವನೆಯೈಯಿಡಕಳುಂ ಪೊಳವನೈಲ್ವೈ ಕೂನುಮಿನೊಡಿ  
 ನಾಡುನಕರನುನನ್ಯುಲಿಯನುನಾಡಿ ನಾರಾಯೆಣಿಯವನು  
 ಕಾಡನವನು ತ್ತುಕ್ಕುಳುಂ ಜ್ಜುಳ್ಳುನು ಕಲಿತ್ತಾಣ್ಡುಂ ತಿರುಮಿನೈ || ೩ ||

ಪ್ರತಿಪದಾರ್ಥ.

ತೊ.	... ಕೂನುಮಿನೈಯೈ	ಕೂನುಮಿನೈ	... ಜಾಗ್ರತೆಯಾಗಿ ಬಿಂಛು
	... ನಾಡುನಕರನುನನ್ಯು	ನಾಡುನಕರನುನನ್ಯು	... ಸೇರಿ
ಸಹನಿಲಾ	... ನಾಡುನಕರನುನನ್ಯು	ನಾಡುನಕರನುನನ್ಯು	... ಅಲ್ಪಕ್ಷಾಣಿಗಳಾದವರೂ
	... ತುನ್ನು	ತುನ್ನು	... ಎಡೆಪಕ್ಷಾಣಿಗಳಾದವರೂ
ಕೂನುಮಿನೊಡಿ	... ಕೂನುಮಿನೊಡಿ	ಕೂನುಮಿನೊಡಿ	... ತನ್ನಾಗಿ ಅಭಿಯಂವರಾಗೆ
ನಾಡುನಕರನುನನ್ಯು	... ನಾಡುನಕರನುನನ್ಯು	ನಾಡುನಕರನುನನ್ಯು	... "ನವೋಬಯೋಗಾಯ" ಎಂತಿ (ಗಟ್ಟವಾಗಿ)
ಕಾಡನವನು	... ಕಾಡನವನು	ಕಾಡನವನು	
ತಿರುಮಿನೈ	... ತಿರುಮಿನೈ	ತಿರುಮಿನೈ	... ಅಭಿಪ್ರಾಯತ್ರೈ
	... ಕಲಿತ್ತಾಣ್ಡುಂ	ಕಲಿತ್ತಾಣ್ಡುಂ	... ಆಕ್ಕ ತ್ತಯುಳ್ಳ ವರಾದರೆ
	... ತಿರುಮಿನೈ	ತಿರುಮಿನೈ	... ನಮ್ಮ ಹನಿ ಸೇರಿ
ಕಲಿತ್ತಾಣ್ಡುಂ	... ಕಲಿತ್ತಾಣ್ಡುಂ	ಕಲಿತ್ತಾಣ್ಡುಂ	... ಮಂಗಲಾಳಿಸುವನು
ತಿರುಮಿನೈ	... ತಿರುಮಿನೈ	ತಿರುಮಿನೈ	... ವೆಳೆಯಾಗಿ

ಸಂಕರನೈಯ ವ್ಯಾಖ್ಯಾನ.

ಸಹನಿಲಾ ನಾಡುನಕರನುನನ್ಯು, ಸೂಲ ಸೂತ್ಯೋ ಶೂಲವಾದ ಈ ನಿವೈ ಕೋರಂಗೆಣು  
 ತಿರುಮಿನೈಯೆ ಪಟ್ಟಿ ತನ್ನಿನಲ್ಲಿ ಕಾಲಾಭೇದಕಾಲದ ಮೂಲಪ್ರಕೃತಿಯಲ್ಲಿ ಉಯವಾಗು  
 ತ್ತುನಕ್ಕೆ ಮೂಲವೈಯ, ಅನನ್ಯು ಶ್ರಯೋಜನೆಯದ ನಮ್ಮ ಸಂಪದನು ಸೇರಿಕೊಳ್ಳುವೆಕೆಂದು  
 ಕೂನುಮಿನೊಡಿ, ನಾಡುನಕರನುನನ್ಯು, ಅಲ್ಪವಾದ ಕೈವಲ್ಯಸುಖವೆಂಬ ಎಲ್ಲೆಯೆನ್ನು ಬಿಸುತ್ತು,  
 ಕೂನುಮಿನೊಡಿ ತಿರುಮಿನೈಯ ನಮ್ಮ ಅನುಭವಿಸಲು ನಮ್ಮ ಹನಿ ಜಾಗ್ರತೆಯಾಗಿ  
 ತಿರುಮಿನೈಯ, ನಾಡುನಕರನುನನ್ಯು ಅಲ್ಪ ತ್ತಯುಳ್ಳವರಾದ ವಾಸನಾಡುವೆ ವಿಶೇಷ  
 ಕೂನುಮಿನೊಡಿ ತಿರುಮಿನೈಯ ತನ್ನಲಕ ಉಚ್ಚೈವಿಸುವನೋ "ನವೋ ನಾರಾಯೆಣಿಯ"  
 ತಿರುಮಿನೈಯ ತಿರುಮಿನೈಯ ಹಾಡುವೆ ಮನಸ್ಸುಳ್ಳವರಾದರೆ, ಉವೈ ತ್ತುರೆಯಾಗಿ  
 ತಿರುಮಿನೈಯ ತಿರುಮಿನೈಯ ತನ್ನ ಕೈಯಿಗೆ ಮಂಗಲಾಳಿಸುವನು ವಾಡುಕರಾಗಿ.

೧. ಕೂನುಮಿನೈ - ನಾಡುನಕರನುನನ್ಯು (ಅಧಿಕಾರಿ) ಎಂತಿ ಅರ್ಥವತ್ತರೆ.
೨. ಕೂನುಮಿನೊಡಿ - ನಾಡುನಕರನುನನ್ಯು ತನ್ನಲಕ ಉಚ್ಚೈವಿಸುವನೋ "ನವೋ ನಾರಾಯೆಣಿಯ" ಎಂತಿ ಅರ್ಥವತ್ತರೆ. "ನಾಡುನಕರನುನನ್ಯು" ಎಂದಿ ಅರ್ಥವತ್ತರೆ. "ಕೂನುಮಿನೊಡಿ" ಎಂದಿ ಅರ್ಥವತ್ತರೆ. "ನಾಡುನಕರನುನನ್ಯು" ಎಂದಿ ಅರ್ಥವತ್ತರೆ. "ಕೂನುಮಿನೊಡಿ" ಎಂದಿ ಅರ್ಥವತ್ತರೆ.
೩. ತಿರುಮಿನೈ - ತಿರುಮಿನೈಯ ತನ್ನಲಕ ಉಚ್ಚೈವಿಸುವನೋ "ನವೋ ನಾರಾಯೆಣಿಯ" ಎಂತಿ ಅರ್ಥವತ್ತರೆ. "ತಿರುಮಿನೈ" ಎಂದಿ ಅರ್ಥವತ್ತರೆ. "ಕೂನುಮಿನೊಡಿ" ಎಂದಿ ಅರ್ಥವತ್ತರೆ. "ನಾಡುನಕರನುನನ್ಯು" ಎಂದಿ ಅರ್ಥವತ್ತರೆ.





ತಿರೆಯಿಹೋವ್ವಿ ಲಿಕೆನ್ನ ಕೆಂಜ್ಜು ಪರಾಟೆತ್ತಿ ಕೆಹೆ ತಿರುಚ್ಚಕ್ಕ ರತ್ತಿ  
 ಕೊಯಿಹೋವ್ವಿ ಯೊಲೊಯೊಟ್ಟುಂಜ್ಜು ನಿನ್ನು ಕುಡಿ ಕುಡಿಯೊಟ್ಟು ಯ್ಕಿನ್ನೊಟ್ಟುಂ  
 ವಾಯೊಪ್ಪುರು ಪಪ್ಪು ವಾಣನೈಯೊಯಿರನೊಟ್ಟುಂ ಸ್ತೊಟೆ ಕುರುದಿ  
 ವಾಯೊಪ್ಪು ಲಿಟ್ಟು ಯೊವಾಟೆವೆಲೊನು ಕುಕ್ಕುಪ್ಪು ಲೊಟ್ಟು ಕೂಟುದುಮ್ಬೆ || ೧೦ ||

ಪ್ರತಿಪದಾರ್ಥ.

ತಿರೆಯಿಹೆ	... ಚಂದ್ರಾದಿತ್ಯಾಗ್ನಿಗಳಿಗಿಂ	ವಾಯುಂ	... ವಾಹನೆಯಿಂವ
	ಕಲಕ	ಪೂಜು	... ಯುವೈ ವಾಚುವ
ಪೊಲಿಕಿಪ್ಪು	... ಅಧಿಕವಾಗಿ ಪ್ರಕಾಶಿಸುವೆ	ಪಪ್ಪು ವಾಣನೈ	... ಸೈನ್ಯಾಪ್ಪುಳ್ಳ ಬಾಣಾಸುರನ
ಕೆಂ	... ಕೆಂಪೆದ, ಸುವರ್ಣವರ್ಣದ	ಆಯಿರೆಂ ತೊಟ್ಟುಂ	... ನಾನಿರೆ ಕೈಗಳೊಂವಲೂ
ಕುಚ್ಚ	... ಜ್ಯೋತಿರ್ವಿಮಲಾಗಿ	ಪೊಟೆಕುರುದಿಪುಜು	... ರಕ್ತಪ್ರವಾಹ ಹೊಳೆಯಾಗಿ
ಚಿಟ್ಟೆ	... ಮಂಜಲಾಕಾರವಾಗಿ		... ಪರಿಮೆಯಂತೆ
ತಿಕ್ಕಣ್	... ಬೆಳಗುವ	ಕುಲಚ್ಚೆಯು	... ಸುತ್ತಿ ಮನೆಪುಟ್ಟುಟ್ಟು
ತಿರುಚ್ಚಕ್ಕ ರತ್ತಿ	... ಶ್ರೀಚಕ್ರಾಪ್ಪಾರವರ	ಲಪೆ	... ಶ್ರೀಚಕ್ರಾಯುಧವನ್ನು (ನಿ
ಕೊಯಿಹೆ	... ವಾಸಿಸುವೆನಾವ		... ಯಮಿಸುವವರಲ್ಲಿ)
ವಾಯೊಪ್ಪುರು	... ಮುದ್ರೆಯಿಂವ	ವೆಲ್ಲುನುಕ್ಕು	... ಸಮರ್ಥನಾದ ಸರ್ವೈಶ್ವ
ಯೊಟ್ಟುಂಜ್ಜು ನಿನ್ನು	... ಚಿಟ್ಟುತರಾಗಿ ನಿಂತು		... ರಣಗೆ
ಕುಡಿಕುಡಿ	... ಕುಡುವರದಾಗಿ	ಪಲ್ಲಾಂಜ್ಜು	... ಮಂಗಳಾಕಾಸನವನ್ನು
ಆಳ್, ಕೊಯಿಹೋವ್ವಿಂ	... ಕಿಂಕರಭಾವವನ್ನು ವಹಿಸಿ	ಕೂಟಿತುಮ್ಬೆ	... ಠಾಪೋಣ, ಪಳೋಣ

ಬಂಜಿರಂತೆ ಲವೆ

ತಾತ್ಪರ್ಯ .

ಎಲೈ ಮಹಾಜನಂಗಳಿರೂ, ಚಂದ್ರಾದಿತ್ಯಾಗ್ನಿಗಳಿಗಿಂತಲೂ ಅಧಿಕ ಪ್ರಕಾಶವುಳ್ಳವರಾಗಿಯೂ ಸುವರ್ಣ ಜ್ಯೋತಿರ್ವಿಮಲರಾಗಿಯೂ ಇರುವ ಚಕ್ರಾಪ್ಪಾರವರಿಗೆ ಆ ವಾಸ ಸ್ಥಾನವಾದ ಮಂಜಲಾಕಾರದ ಮುದ್ರೆಯಿಂವ ಚಿಟ್ಟುತರಾಗಿ ನಿಂತು ಕುಲಕ್ರಮಾಗತವಾಗಿ ನಮ್ಮ ಸ್ವಾಮಿಯಿಗೆ ಕಿಂಕರಭಾವವನ್ನು ವಹಿಸಿ ಉಳಿಯುವನ್ನು ತಪ್ಪದೆ ಮಾಡುತ್ತಾ ಬಂದಿರುತ್ತೀವೆ. ಆದಕಾರೂ ವಾಹನೆಯುಳ್ಳ ವಾಹನು ವೈನ್ಯವುಳ್ಳ ಬಾಣಾಸುರನ ಸಹಸ್ರರೂ ಮಗಳನ್ನು ಖಂಡಿಸಿ ಅಪ್ಪಗಳಿಂವ ರಕ್ತಪ್ರವಾಹವು ಬೊಡ್ಡು ಮೊಡೆಯಾಗಿ ಹರಿಯುವಂತೆ ಗಟ್ಟಿನೆ ತಿರುಗಿಸಿ, ಶ್ರೀಚಕ್ರಾಯುಧವನ್ನು ಖಯಮಿಸುವುದರಲ್ಲಿ ಸಮರ್ಥನಾದ ಸರ್ವೈಶ್ವರನಿಗೆ ಮಂಗಳಾಕಾಸನವನ್ನು ವಹಡಿ ಅವನ ಗುಣಾಭಿವವನ್ನು ಮಾಡೋಣ ಬನ್ನಿರಿ.

- ೧. ಒಬ್ಬ ಚೇತನನಿಗೆ ಚಕ್ರಾಪ್ಪಾರವಾದವೊಂದಿರತಾನೆ. ಭಗವದಂಗೀಕಾರವು ನಿರ್ಣಯಿಸಲ್ಪಡುವುದು. ಸರಿಮದ ಚಿತ್ನೆಯಿಲ್ಲದೆ ಇರುವವರಾಗೂ ಇಂಥನರಿಗೇ ಒಬ್ಬನು ಸೇರಿರುವನೆಂದು ಪ್ರಳಯ ಆವಕಾಶವಿಲ್ಲ. "ಚಕ್ರಾದಿಭಾರಣಂಜ್ಜಂಕಂವರಸಂಖಂಧವೇಚನಂ | ಪತಿಪ್ರತಾನಿಮಿತ್ತಂಹಿವಲಮಾಪಿ ವಿಭೂಷಣಃ | ಲೋಕದಲ್ಲಿ ವರಾಂಗೈವಸತಿತ್ಯ, ಕೈಲಿಗಳ ಮಂಜಲಾದವು ಬೇಗಿಟ್ಟುಗ್ರೇ ಪತಿ ಪ್ರತ್ಯ ಭರ್ಮನನ್ನು ಸೂಚಿಸುವುದೋ ಹಾಗೆಯೇ ವೈಷ್ಣವರಿಗೆ ಚಕ್ರಾಕನವು ಸಾಕ್ಷಾತ್ಕಾರ ತ್ವರನಾದ ಜಗತ್ಪತಿಗೆ ಕಿಂಕರರಂಧ್ರ ತೋರಿಸತಕ್ಕ ಚಕ್ರ-ಎಂದೂ ತಾತ್ಪರ್ಯ.
- ೨. ಪಪ್ಪು = ಅಯುಧ, ಎಂದು ಅರ್ಥವು.
- ೩. "ಬಾಣಾಸುರನ ತಲೆಯನ್ನು ತೆಗೆಯುವ ಬಾಹುಗಳನ್ನು ವಾತ್ರ ಶ್ರೀಕೃಷ್ಣನು ಛೇದಿಸಿದ್ದು, ತನ್ನ ಸೂಸುವುದು ಉಪಾಚಾರವೆಂದು ಹಿತ್ಯುಹೀನವನಾಗುವಂತೆ ಇರಲಿ" ಎಂದು ಭಾವ.

ನೈವ್ಯೈಸ್ತು ವೇದೋಕ್ತೋಽಪಿ ಸಿದ್ಧಃ ಸಮಮಾತ್ರಾಣಿಚ್ಛೇದಕಮಯಂ  
 ಕೈಯೈಶ್ಚಾ ಯಂ ಕರುತುಕ್ತುಕ್ತುಸ್ತುಪೂಜುಕಾದುಕ್ತುಕ್ತುಂಡಲಮಯಂ  
 ನೈವ್ಯೈಸ್ತು ವೇದೋಕ್ತೋಽಪಿ ಸಿದ್ಧಃ ಸಮಮಾತ್ರಾಣಿಚ್ಛೇದಕಮಯಂ  
 ನೈವ್ಯೈಸ್ತು ವೇದೋಕ್ತೋಽಪಿ ಸಿದ್ಧಃ ಸಮಮಾತ್ರಾಣಿಚ್ಛೇದಕಮಯಂ || ೧೧ ||

ಪ್ರತಿಪದಾರ್ಥ.

ನೈವ್ಯೈಸ್ತು	... ಸಮವಸತುಕವಫೃತವುಳ್ಳ	ನೈವ್ಯೈಸ್ತು	... ಅತ್ಯುತ್ತಮವಾದ
ವೇದೋಕ್ತೋಽಪಿ	... ದೈವೋಕ್ತಿಯೂ ಅನಿ ವಾಗಿಯೂ ಇರುವ	ಉಪಾಂಜಿಯು	... ವೇದೋಕ್ತಿಯುಳ್ಳ ಗಂಧವು- ಇವುಗಳನ್ನೆಲ್ಲ
ಸಿದ್ಧಃ	... ದೋಷವೂ ಪ್ರಸಾದವೂ	ವಸ್ಮಿ	... (ನನಗೆ ನಿರಂತರವಾಗಿ)
ಸಮಮಾತ್ರಾಣಿ	... ಯವಾಗಳೂ		... ಕೊಟ್ಟು
ಚ್ಛೇದಕಮಯಂ	... ನಿವೃತ್ತಿಯಾದುದ	ಏತ್ಯೈ	... ಭಕ್ತನಾದ ವಸ್ತುವು
ಯಂ	... ಅಯ್ಯೈಶ್ಚ ಸೇವಯಾ	ವೇಶುಯಾಂತಿ	... ಹವ್ಯೈಸ್ತು ಪೂಜನಾಪ್ನೋತಿ
ಕರುತುಕ್ತುಕ್ತುಸ್ತು	... ಕರುತುಕ್ತುಗಳಿರುವಂತಹಂ ಬಿಂಬವೂ	ಅಕ್ತವಲ್ಲ	... ಸೂತಕವು ವಸಾದ
		ಶೈಯುಷ್ಯೈ	... ಪಡೆಯುಳ್ಳ
ನೈವ್ಯೈಸ್ತು	... ಕರುತುಕ್ತು (ಭೂತಕತ್ಯ)	ನಾಪವ್ಯಶ್ಯು	... ಸರ್ವವಿಧೋಪಜಾನಗಳಿರು
ವೇದೋಕ್ತೋಽಪಿ	... ಕರುತುಕ್ತುಗಳಿರುವೂ		... ಧನವನ್ನು [ಪಠ್ಯ
ಸಿದ್ಧಃ	... ಕರುತುಕ್ತು (ಇಷ್ಟುಕೊಳ್ಳು ಳ್ಳವು)	ಕೋನೀಯಾನುಕ್ಯು	... ಸ್ವಯಂಚ್ಛೇದಕವು ಕೊಂ
ಸಮಮಾತ್ರಾಣಿ	... ಕರುತುಕ್ತುಗಳಿರುವುದೂ	ಏಶ್ಚಾಣ್ಡಿಯು	... ಮಂಗಳೋಪಜಾನವನ್ನೆ
ಚ್ಛೇದಕಮಯಂ	... ಕರುತುಕ್ತುಗಳಿರುವುದೂ	ಕೂಜುವನೇ	... (ದೋಷಗಳೂ) ಹೇಳಿ
ಯಂ	... ಕರುತುಕ್ತುಗಳಿರುವುದೂ		... ವಿನಿ

ತೀರ್ಥಶ್ಲೋಕ.

ತೀರ್ಥಶ್ಲೋಕವೆಂದರೆ ಸೈವ್ಯೈಸ್ತು ವೇದೋಕ್ತೋಽಪಿ ಸಿದ್ಧಃ ಸಮಮಾತ್ರಾಣಿಚ್ಛೇದಕಮಯಂ  
 ಕೈಯೈಶ್ಚಾ ಯಂ ಕರುತುಕ್ತುಕ್ತುಸ್ತುಪೂಜುಕಾದುಕ್ತುಕ್ತುಂಡಲಮಯಂ  
 ನೈವ್ಯೈಸ್ತು ವೇದೋಕ್ತೋಽಪಿ ಸಿದ್ಧಃ ಸಮಮಾತ್ರಾಣಿಚ್ಛೇದಕಮಯಂ  
 ನೈವ್ಯೈಸ್ತು ವೇದೋಕ್ತೋಽಪಿ ಸಿದ್ಧಃ ಸಮಮಾತ್ರಾಣಿಚ್ಛೇದಕಮಯಂ || ೧೧ ||

೧. ತೀರ್ಥಶ್ಲೋಕವೆಂದರೆ ಸೈವ್ಯೈಸ್ತು ವೇದೋಕ್ತೋಽಪಿ ಸಿದ್ಧಃ ಸಮಮಾತ್ರಾಣಿಚ್ಛೇದಕಮಯಂ  
 ಕೈಯೈಶ್ಚಾ ಯಂ ಕರುತುಕ್ತುಕ್ತುಸ್ತುಪೂಜುಕಾದುಕ್ತುಕ್ತುಂಡಲಮಯಂ  
 ನೈವ್ಯೈಸ್ತು ವೇದೋಕ್ತೋಽಪಿ ಸಿದ್ಧಃ ಸಮಮಾತ್ರಾಣಿಚ್ಛೇದಕಮಯಂ  
 ನೈವ್ಯೈಸ್ತು ವೇದೋಕ್ತೋಽಪಿ ಸಿದ್ಧಃ ಸಮಮಾತ್ರಾಣಿಚ್ಛೇದಕಮಯಂ || ೧೧ ||

ಎನ್ನಾಳಂಜೆರುಮಾನ್ವೆನ್ಪ ಪಕ್ಕಡಿ ಯೋನುನ್ಪೆಱುತ್ತುಪ್ಪಟ್ಟ  
 ವನ್ನಾಳಂ ಯೆಡಿ ಯೋಜ್ಜು ಕೆಡಿಕ್ಕು ತಿಪ್ಪೀಯು ವೆಜ್ಜುಯೆನ್ಪದುಕಾಣೆ  
 ಕೆನ್ನಾ ನೋಪ್ಪೆತ್ತಿರುಮದುನ್ಪೆಯುಟ್ಟು ಲೈಕುನುತ್ಪನ್ನಟ್ಟಿಯೆ  
 ದೈನಾತ್ತು ಕತ್ತಲೈವ್ಪಾಯೆನ್ಪ ಪನೇಯುನ್ಪ ತಿಪ್ಪಲಾಢ್ಯಾಢ್ತಾ ಕೂಱುದುಮೇ || ೧೪ ||

ಪ್ರತಿಪದಾರ್ಥ.

ಎನ್ನಾಳಂ	... ಯಾವ ದಿವಸದಲ್ಲಿ	ಕೆನ್ನಾಳಂ	... ಮಂಗಳವಾದ ದಿವಸದಲ್ಲಿ
ಎಂಜೆರುಮಾನ್	... ಎಮ್ಮ ನ್ಯಾಮಿಯೇ	ತೋಪ್ಪೆ	... (ಕೃಷ್ಣನಾಗಿ) ಅವತರಿಸಿ
ಉತ್ತಮಕ್ಕು	... ಸರ್ವೋತ್ತಮನಾದ ನಿನಗೆ	ತಿರುಮದುನ್ಪೆಯುಳ್	... ಶ್ರೀಮಧುರಾಪುರಿಯಲ್ಲಿ
ಅಡಿಯೋಂ, ಎನ್ಪೆ	... (ನಾವು) ಶೇಷಭೂತರೆಯೆ	ಶಿಟ್ಟು	... ಬೆಜ್ಜನ್ನು [ನಂದಿವು ಮಾಡಿ
ಎಂಬುತ್ತು ಪ್ಪಟ್ಟು	... ದಾಸ್ಯಭಾವದ ಅಟ್ಟಿಯು ಬರೆಯಲ್ಪಟ್ಟಿತೋ	ಕುಂಠಿತ್ತು	... ಬಗ್ಗಿಸಿ ಶತ್ರುಗಳೊಡನೆ
ಅನ್ನಾಳಂ	... ಆ ದಿವಸವೇ	ಐವ್ವೆಟ್ಟಿಯೆ	... ಐದು ತಲೆಯೊಳ್ಳು
ಅಡಿಯೋಂಗಳೆ	... ಭಕ್ತರಾದ ನಾವು	ಪ್ಪೆನ್ನಾಳಂ	... ವಿಷಮಯನಾದ ಕಾಳಿಂಗ
ಅಡಿಕ್ಕು ತಿಲೆ	... ನಮಗೆ ನೇರವ ಪ್ರಾಪ್ತಿಯಂತು ದುಗಳೂ ಶಾಖಾನಗರದ ವರೂ	ತಲೈವ್ಪಾಯೆನ್ಪ ವನೇ	... ತಲೆಯುಮೇಲೆ ಧಮುಕಿ ಜಗ್ಗಿಸಿದವನೇ
ಪೋಪುಪುಟ್ಟು	... ಮೋಕ್ಷಸುಖವನ್ನು ಕೊಂಡಿ ಕುಂಠವನ್ನು ಬಿಟ್ಟು	ಐವ್ವೆಟ್ಟು	... ಐದು
ಉಯೆನ್ಪ ಪಂಕಾಣೆ	... ಉಜ್ಜೀವಿಸಿದರಲ್ಲವೆ!	ಪುಟ್ಟಾಳು	... ಮಂಗಳಾಶಾಸನವನ್ನು
		ತೋಪುಪುಟ್ಟು	... ಮಾಡುವವು

ತಾತ್ಪರ್ಯ.

ಎಮ್ಮೆನ್ನೆಲ್ಲಾ ಅಳತಕ್ಕ ಸರ್ವಾಮಿಯೇ, ಸರ್ವೋತ್ತಮನಾದ ನಿನಗೆ ಯಾವ ದಿವಸದಲ್ಲಿ ನಾವೆಲ್ಲಾ ಶೇಷಭೂತರೆಂದು ದಾಸ್ಯಭಾವದ ಲೋಕವು ಗುರುತುಮಾಡಲ್ಪಟ್ಟಿತೋ, ಆ ದಿವಸವೇ ಭಕ್ತರಾದ ನಾವು ನಮಗೆ ನೇರವ ಪ್ರಾಪ್ತಿಯಂತು ದುಗಳೂ ಶಾಖಾನಗರದ ವರೂ, ಸಂಸಾರಬಂಧವನ್ನು ಬಿಟ್ಟು ಮೋಕ್ಷಸುಖವನ್ನು ಕೊಂಡಿ ಉಜ್ಜೀವಿಸಿದೆವಲ್ಲವೆ! ರೋಹಿಣಿನಕ್ಷತ್ರದ ಕುಳಿವಿಸದಲ್ಲಿ ನೀನು ಶ್ರೀಮಧುರಾಪುರಿಯಲ್ಲಿ ಕೃಷ್ಣನಾಗಿ ಅವತರಿಸಿ, ತರುವಾಯ ನರಕಜನಾಸಂಘಾದಿ ಶತ್ರುಗಳನೇಲಿ ನಿನ್ನ ದಿವ್ಯೇಶನುಗ್ಸನ್ನು ಸನ್ಮಾನಮಾಡಿ ಅವರನ್ನು ಅಡಗಿಸಿ ಜಯಿಸಿವ್ವಲ್ಲವೆ, ಐದು ತಲೆಯೊಳ್ಳಿ ವಿಷಮಯನಾದ ಕಾಳಿಂಗನೆಂಬ ಮಹಾಸೂನ ತಲೆಯುಮೇಲೆ ಧಮುಕಿಸಿಂತು ಜಗ್ಗಿಸಿದವನೇ, ಐವೆ ನಾವು ಮಂಗಳಾಶಾಸನೆಯನ್ನು ಹೇಳಿ, ನಿನ್ನ ಗುಣಾನುಭವವನ್ನು ಮಾಡುತ್ತೇವೆ.

೧. ಚೇತನರು ಈ ಸಂಕುಲ ಸಂಬಂಧವನ್ನು ಬಿಟ್ಟು ಸ್ವಾಮಿಯಲ್ಲಿ ಕೈಬಿಟ್ಟವನ್ನು ವಹಿಸುವುದು ಸಾಮಾನ್ಯವಲ್ಲವೆಂಬುದು ಅರ್ಥವು "ಎಂಬುತ್ತು ಪ್ಪಟ್ಟು" ಎಂಬುದರಿಂದ ನೋಡಿಸಲ್ಪಡುವುದು.
೨. ಅನ್ನಾಳಂ... ಅದಿವಸಕ್ಕೆ ಮುಂಚೆ ಚೇತನರಾದನವೆಗೆ ಯಾವ ದಿವಸವಾದ ಅನುಕೂಲ್ಯಗಳಿವು ಅರಲ್ಲವೆಂದು ಭಾವ.
೩. ಅಡಿಕ್ಕು ತಿಲೆ... ಕಿಟ್ಟು ಕೊಡುವವನ್ನು ವಹಿಸಿದ ಚೇತನನೇ ಅಲ್ಲದೆ ಅತನ ಸಂಬಂಧಸಂಬಂಧಿಗಳೂ ಕೂಡ ಭಗವಾತ್ಮನಿಗೆ ಮಿತ್ರರಾಗಿ ಸಭೆ ತಿ ಯೂನ್ಪವರು, ಎಂದರ್ಥ. ಪುಂಗವರ, ನಮಿದ್ವ ದಲ್ಲಿ ಮುತ್ತುಗಳೆಂ ಪಿಕ್ಕು ತಕ್ಕ ಕೂಲ್ಲಿಯ ಭಾಗವನ್ನು ತನ್ನ ಸ್ವತ್ತಾಗಿ ಉಳ್ಳವನು, ಅಲ್ಲವತಕ್ಕ ಮುತ್ತುಗಳಿಗೆ ಕಾವಲು ಹಾಕುವಾಗ, ಅಕ್ಕ ಪಕ್ಕದಲ್ಲಿನ ಸಮುದ್ರಭಾಗಕ್ಕೂ ಕಾವಲಿಟ್ಟು ಛತ್ರ ಪಡಿಸುವಂತಿಯಾಗಿ ಶ್ರೀಮನ್ನಾ ರಾಯನನು ಸ್ವಾಕ್ರಿಯರಕುಂಬದ ಪುರೋತ್ತರ ಸಂತತಗಳನ್ನು ಅವರ ಪರಿಜನಗಳನ್ನು ಪರಿಗ್ರಹಿಸಿ ರಕ್ಷಿಸುವನು.



ಅಲ್ಪವಿಕ್ರೋಧಂ ಮಿತ್ರಾಪುನಿಕೋಚ್ಚೈಯುಕ್ತೋಽನುಮಾನತುಂಗಾ  
 ಕೆಲ್ವುನೈ ಸ್ತೋತ್ರಲಕ್ಷ್ಮೀರಮಾಠೇನಾನುಮಾನಕ್ಕುಪ್ಪಣವೆಡಿಂಯೇರ್  
 ನಲ್ವಕ್ಕೈಯಾಲ್ ವನೋನಾಠಾಯನಾನುಮಾನಮಂಪಲಸರವಿ  
 ಪ್ಪಲ್ವಕ್ಕೈಯಾಲುಂಪವಿತ್ತಿರನೇಯುನ್ಮೈ ತ್ತುಲೋಚ್ಚಾರ್ ಕೂಚುವನೇ || ೧೪ ||

ಪ್ರತಿಪದಾರ್ಥ.

ಅಭಿವಕ್ತೃಕು	... ನೀತಿರಹಿತವಾದ ಆಚಾರಗಳಲ್ಲಿ ನಮುಃ	...	ನಾನು: ಎನಗೆ ಸ್ವತಂತ್ರನಲ್ಲ
ಉನ್ಮೈಂ ಬಲ್ಲಾ	... ಯಾವುದೂ ಇಲ್ಲವ		(ಸ್ವಾಮಿಗೆ ಅಧೀನನು)
ಆಣಿ	... ಸಂಪರನಾಥ	ನಾರಾಯಣಾ	... ಸರ್ವವ್ಯಾಪಿಯೇ
ಕೋಚ್ಚೈಯುಂಕೋರ್	... ತಿರುಕ್ಕೂಚ್ಚೈಯೂರ ನಿ ವಾಸಗಳಿಗೆ ನಾಯಕನಾದ	ಎನ್ಮೈ ನಾನುಂಪಲ	... ಎಂದು [ಗಳನ್ನು ... ನಿನ್ನ ಅನೇಕ ದಿವ್ಯ ನಾಮಂ
ಅಭಿವಾನತುಂಗಾ	... ಅಭಿವಾನದಿಂದ ಉತ್ಪ ಪ್ಪನಾದ	ಪರಮಿ ಪರವಕ್ಕೈಯಾಲೂ	... ಅನುಸಂಧಾನವಾದಿ ... ಸದ್ಯ ಪುಕಾರವಲ್ಲಿಯೂ
ಕೆಲ್ವುನೈಯ್ಯೇ	... ಕೆಲ್ವನಂಬಿಯಯಾಗೆ	ಪ್ಪತ್ತಿರನೇ	... ಪರಮಧ್ಯಸ್ಥನೂವನೇ
ನಿರಮವಿಲೇ	... ಸ್ತ್ರೀಯೆತನತಿಯವಸ್ವಾಮಿ	ಉನ್ಮೈ	... ನೀನಿಗೆ
ನಾನುಂ	... ಕೇವಲಭೂತನಾದ ನಾನೂ	ವಲ್ಲಾಣ್ಡಿ	... ಮಂಗಳಾಶಾಸನವನ್ನು
ಉನಕ್ಕು	... ಕೇವಲವಾದ ನೀನಿಗೆ	ಕೂಚುವನೇ	... ಮಾಡುತ್ತೇನೆ
ಪಂಪಡಿಂಯೇರ್	... ಪ್ರಾರಾಧನ ಕೆಂಕರನು	ಓ	... (ಪಂಪಪೂಜಾಕ್ಕಾಗಿ ಕೊ ನಗೆ ಬರುವೆ) ನೀನಂತ
ನಲ್ವಕ್ಕೈಯಾಲ್	... ಉಳ್ಳದಂ ಉಪಾಯದಿಂದ		

ತಾತ್ಪರ್ಯ -

ಎಲೈ ಸ್ತ್ರೀಯೆತನತಿಯಾದ ಸ್ವಾಮಿಯೇ, ನೀತಿರಹಿತಾಚಾರಗಳಲ್ಲಿ ಯಾವುದೂ ಇಲ್ಲದೆ  
 ನಂದಾಚಾರ ಸಂಪನ್ನವಾಗಿಯೂ, ಸಂಪರನಾಗಿಯೂ ಇರುವೆ ತಿರುಕ್ಕೂಚ್ಚೈಯೂರಿನ ನಿವಾ  
 ಸಿಗಳಿಗೆ ನಾಯಕನಾಗಿಯೂ, ನಿನ್ನ "ಪರಮಭಕ್ತ" ನೆಂಬ ಅಭಿವಾನದಿಂದ ಉತ್ಪನ್ನವೆ  
 ದಾಗಿಯೂ ಇರುವೆ ಕೆಲ್ವನಂಬಿಯಯಾಗೆ ಕೇವಲಭೂತನಾದ ನಾನೂ, ಕೇವಲವಾದ ನೀನಿಗೆ ಅನಾ  
 ದಿತಾಲದಿಂದಲೂ ಕೆಂಕರನಾಗಿದ್ದೇನೆ. ಆದಕಾರೂ, ಎಲೈ ಸರ್ವವ್ಯಾಪಿಯೇ, ಶುದ್ಧ ಸ್ವರೂ  
 ಪನೇ, 'ನಾನು ಎನಗೆ ಸ್ವತಂತ್ರನಲ್ಲ, ಯಾವುದೂನಿನಗೇ ಅಧೀನನು' -ಹೀಗೆಂಬ ಶ್ರೀ  
 ನೊಪಾದ ಉಪಾಯವನ್ನು ಅಪಲಂಬಿಸಿ ನಿನ್ನ ದಿವ್ಯಸುವಸ್ತ್ರ ನಾಮಗಳನ್ನು ಸರ್ವಪ್ರಕಾರ  
 ದಲ್ಲಿಯೂ ಅನುಸಂಧಾನಮಾಡಿ ನಿನ್ನ ಮಂಗಳಾಶಾಸನವನ್ನು ಸರ್ವದೂ ಮಾಡುತ್ತೇನೆ.

1. ಈ ಕೆಲ್ವನಂಬಿಯನು " ತಿರುಕ್ಕೂಚ್ಚೈಯೂರ " ಎಂಬ ನಗರದಲ್ಲಿ ಆಳುತ್ತಿದ್ದ ಪಾಂಚಜನ್ಯವೇ.  
 ಕೆಲ್ವು = ಸಂಪನ್ನ - ಈತನು ಸ್ವರೂಪ ಪ್ರಾಪ್ತನಾದ ಶ್ರೀಪತ್ಮವೆಂಬ ಅಭಿವಾನದಿಂದ (ಅಥವಾ  
 ಸಂಪತ್ತಿಯಿಂದ) ಕೂಡಿರುವವನು.
2. ಪಂಪಡಿಂಯೇರ್ = ಅನಾದಿವದಾಗಿರುವೆನು. ಅನಾದಿತ್ವವು ಪೋಷಕವೆ - ಪುನಃ ಪುನಃ ನೀನಿಗೆ ಕೇವಲ  
 ತ್ವನು ಅನಾದಿವದಾಗಿರುವೆನು ನನಗೇ ಕೇವಲತ್ವ ಸಂಬಂಧವು ಅನಾದಿವದಾಗಿರತಕ್ಕದ್ದೇನು.
3. ಹಿಂದಿನ ಪದ್ಯಗಳಲ್ಲಿ " ಕೂಚುವನೇ " ಎಂದು ಮೊತೆಪುಲ್ಲಿವ್ವ ಭಗವೆಚ್ಚ ರೂಢಿಗಳೆ, ಕೇವ  
 ಲನು, ಉತ್ಪಾದ್ಯಾಭಿಗಳೆ - ಇವರನ್ನೆಲ್ಲಾ ಸೇರಿಸಿಕೊಂಡು ಬಿಜುವಚನದಲ್ಲಿ ಹೇಳುತ್ತಿದ್ದ ಆಪ್ತಾ  
 ರವರು ಈಗ ಅವರಿಗಿಲ್ಲಾ ಪ್ರತಿನಿಧಿಯಾಗಿ ತಾವು ಉಬ್ಬರೇ ಬಿಜುವಚನದಲ್ಲಿ " ಕೂಚುವನೇ "  
 ಎಂದು ಹೇಳುತ್ತಾರೆ.

ಪಲ್ಲಾಣ್ಡೆನ್ನು ಪವಿತ್ತಿರನ್ನೈ ಪ್ಪರಮೇಟ್ಟಿಯೈಚ್ಚಾಚ್ಚೊ ಮೊನ್ನುಂ  
 ವಿಲ್ಲಾಣ್ಡೆನ್ನು ವೆಳ್ಳಿಪ್ಪುತ್ತುರ್ವಿಚ್ಚುಚಿತ್ತನ್ನಿರುಂಬಿಯಕ್ಕೂಲ್  
 ನಲ್ಲಾಣ್ಡೆನ್ನು ನವಿನ್ನು ರೈಪ್ಪೊರ್ವೊನಾರಾಯಕ್ಕಾಯವೆನ್ನು  
 ಪಲ್ಲಾಣ್ಡಿಂಪರನಾತ್ಮೈಚ್ಚೊ ಪ್ಪನ್ನಿರುತ್ತೈತ್ತು ಪರ್ವಲ್ಲಾಣ್ಡಿ \* || ೧೫ ||

ಪ್ರತಿವದಾರ್ಥ.

ಪಲ್ಲಾಣ್ಡಿ ಎನ್ನು	... "ಪಲ್ಲಾಣ್ಡಿ" (ಮಂಗಳಾ ನೆಲ್ಲಾಣ್ಡಿ ಎನ್ನು ತಾಸವ) ಎಂದು	... (ಅನುಸಂಧಾನ ಪದಾಡಲು) ಯು ಯೋಗ್ಯವಾದ ಸಮಯವೆಂದು
ಪವಿತ್ತಿರನ್ನೈ	... ಶುದ್ಧ ಸ್ವರೂಪವಾದ ಸತ್ಯೇಶ್ವರನನ್ನು	... ನಿಷ್ಕರ್ಮಿ, ನಿಷ್ಕರತಮನು
ವಿಲ್ಲಾಣ್ಡಿಂಪರನಾತ್ಮೈಯೈ	... ಕವನವಾದವನಾದವನ ಸ್ವಾಮಿಯನ್ನು	... ಪುರಾತನವಾದವನವೆಂದು
ಚ್ಚೊ ಮೊನ್ನುಂ	... ಶ್ರೀಕೃಷ್ಣನವೆಂಬ	} "ನಮೋನಾರಾಯಣಾಯ" ಎಂಬ ಅಡಿಗಡಿಗೆ ಹೇಳಿ
ವಿಲ್ಲಾಣ್ಡಿಂ ತನ್ನೈ	... ಭನುಸ್ವಾಮಿ ತನ್ನ ದಿವ್ಯ ಪಲ್ಲಾಣ್ಡಿಂ ಸ್ತವಶ್ಲಿ ಉಚ್ಚರಿಸುವನ್ನು	
ವಿಲ್ಲೆಪ್ಪುತ್ತುರ್	... ವಿಲ್ಲೆಪ್ಪುತ್ತುರ್ ರೆಂಬ ನಗರದ ಪರವಾತ್ಮನೈ	... ಶ್ರೀಸರ್ವಸ್ವಾತ್ಮರನನ್ನು
ವಿಟ್ಟುಚಿತ್ತರ್	... ಶ್ರೀ ವಿಟ್ಟುಚಿತ್ತರು	... ಸಹಿಷ್ಣುನು
ವಿರುಂಬಿಯ	... ಭೂವನದ ಅಧ್ಯಕ್ಷರೇ ಇರುತ್ತಾ	... ಗೋಷ್ಠಿಯಾಗಿ ನಿಂತು
	... ಹೊಡೆ	... ಸುತ್ತಿನವರು
ಕೂಲಿ	... (ಪಲ್ಲಾಣ್ಡಿ) ಪದ್ಯಗಳನ್ನು ಪಲ್ಲಾಣ್ಡಿ	... ಮಂಗಳಾಶಾಸನವನ್ನು

ತಾತ್ಪರ್ಯ.

ತುಡ್ಧ ಸ್ವರೂಪವಾಗಿಯೂ ಶ್ರೀ ವಿಟ್ಟುಚಿತ್ತರಾಗಿಯೂ ಶ್ರೀ ಕಾರ್ತವೇಂಬ ಧನುಸ್ಸನ್ನು ದಿವ್ಯ ಪಲ್ಲಾಣ್ಡಿ ಭೂವನವಾಗಿಯೂ ಇರುವ ಶ್ರಿಯಂತರಿದೆಯನ್ನು ಕುರಿತು ವಿಲ್ಲೆಪ್ಪುತ್ತುರ್ ನಗರದ ಶ್ರೀ ವಿಟ್ಟುಚಿತ್ತನೆಂಬ ನೆರಿವಾಡಪ್ಪರವರು ಭಕ್ತಿಸಾರವಕ್ಯವೆಂದ ಅಪ್ಪಣೆಕೊಡಿಸಿದ "ಪಲ್ಲಾಣ್ಡಿ" (ಮಂಗಳಾಶಾಸನ) ಸೂಕ್ತಿಗಳನ್ನು ಅರ್ಥ ಸಹಿತ ಅನುಸಂಧಾನಮಾಡುವ ಸಮಯವೇ ಸಾರ್ಥಕವೆಂದ ನಮಯವೆಂದು ಪರಿಚಾರಿಸಿ ಕಾಲತ್ತೇಜವ ಮಾಡುವವರು, "ನಮೋನಾರಾಯಣಾಯ" ಎಂಬ ಮಂತ್ರವನ್ನು ಅಡಿಗಡಿಗೆ ಪ್ರನಕ್ಷರಣ ಮಾಡಿ, ಕಾಲತತ್ವವಿರುವವರಿಗೂ ಶ್ರೀ ಸರ್ವಾ ಸ್ವಾತ್ಮರನನ್ನು ಸಹಿಷ್ಣುನು ಗೋಷ್ಠಿಯಾಗಿ ನಿಂತು ಅವನಿಗೆ ನಿರಂತರವಲ್ಲಿಯೂ ಮಂಗಳಾಶಾಸನವನ್ನು ಮಾಡತಕ್ಕ ಉಚ್ಚವೈಶದವಿಯನ್ನು ಹೊಂದುವರು.

೧. ಚೇತನಾಚೇತನಗಳಲ್ಲಿ ವ್ಯಾಪ್ತವಾಗಿರುವ ತನ್ನೆಡೆ ಪೋಷಣೆಗೂ ಯಾವಷ್ಟು ಶ್ರೀಮಂತ್ರಾರಾಯಣನನ್ನು ಸ್ಮರಿಸುವುದಿಲ್ಲ; ಮತ್ತು ಹೀಗೆ "ಅಧ್ಯಾಪ್ತಮೋಪನಾದ" ಸ್ವಾಮಿಯೇ ಮೋಕ್ಷಮಾರ್ಗವಾದ ಚೇತನವನ್ನು ಕುರಿತು ಮಹಿಮೆ ನಿತ್ಯನುಡಿಯಲಿಗೆ ಸಮಾನವಿವಾಹತಕ್ಕ ರಕ್ಷೆಯುಳ್ಳವನು ಎಂದು ಭಾವ.

೨. ಈ ದಿವ್ಯ ಪ್ರಬಂಧಪದ್ಯಗಳನ್ನು ಅನುಸಂಧಾನಮಾಡಿದ ಕಾಲವೇ "ಅಧ್ಯಾಪ್ತ ಸಂಭವವನ್ನು" (ಈಗ ನನ್ನ ಅಸ್ತಿತ್ವ ಸಂಭವವಾಯಿತು) ಎಂದು ಹೇಳುವ ಪ್ರಕಾರ ಸಕಾಲವೆಂದರ್ಥ.

೩. ಪಲ್-ಅಡಿ-ಪಾಪ್ಪ-ವಿನು-ಅಣ್ಡಿಂ-ಎನ್ನೈ-ಶ್ರೀ-ನೇಯ್-ಉನುತ್ತ-ಎನ್ನಾ-ಳಿ-ಅಲವಾಕ್ಕು-ಪಲ್ಲಾಣ್ಡಿ-ಈ ಮೂರುಗಳು 'ಪಲ್ಲಾಣ್ಡಿ ಗ್ರಂಥವ' ಪದ್ಯಗಳ ಅಡಿಭಾಗ.

# ಪೌಲಿಯಾ ಟ್ರಾ ರ ವ ರ

ವಾ ಣಿ ತ್ತಿ ರು ನಾ ಮಂ .

---

ನಲ್ಲತಿರುಪ್ಪಲಕ್ಕಾಣ್ಡಾ ನಾನೊಮ್ಮೊನ್ನೊನ್ನೊಯೋ  
ನಾನೊಕ್ಕುಟ್ಟುಪತ್ತೊನ್ನೊ ನವಕ್ಕೊವೈತ್ತೊನ್ನೊಯೋ  
ಕೊಲ್ಲರಿಯವಾನಿಕ್ಕನಿತ್ತಾ ಚೋದಿವನ್ನೊಕ್ಕವಾಚಿಯೋ  
ತೊಡೈಕ್ಕೂಡಿಕ್ಕೊಡುಕ್ಕೊಕ್ಕು ತೊಟ್ಟುನ್ನೊನ್ನೊಯೋ  
ಕೆಲ್ಲನಂಬಿತನ್ನೊವೈಯೊ ಏವೊಕ್ಕೊಕ್ಕೊಕ್ಕೊಯೋ  
ಕೆನ್ನೊಕ್ಕೊಯೊಕ್ಕೊಕ್ಕೊಯೊ ತೊಯೊಕ್ಕೊಕ್ಕೊಯೋ  
ವಿಲ್ಲಿಪ್ಪುಕ್ಕೊಕ್ಕೊಕ್ಕೊಯೊ ವಿಳಕ್ಕೊಕ್ಕೊಕ್ಕೊಯೋ  
ವೊದಿಯೊಕ್ಕೊಕ್ಕೊಕ್ಕೊಯೊ ವಿರಾಕ್ಕೊಕ್ಕೊಕ್ಕೊಯೋ

---